

文京区立森鷗外記念館 コレクション展

「小説『舞姫』をよんでみよう！」

会期：2025年7月4日（金）～9月30日（火） 会場：文京区立森鷗外記念館 展示室2

種別	資料名	登録番号／所蔵先
鷗外の手書きで『舞姫』をよもう！		
図書	『森鷗外自筆 舞姫草稿』（複製） 跡見学園女子大学 令和4年	1E-㊦53
パネル	ウンテル・デン・リンデン通り 1890～1900年頃 published between ca. 1890 and ca. 1900/Library of Congress, Prints & Photographs Division, Photochrom Collection, [reproduction number, ppmsc.00344]	
パネル	ウンテル・デン・リンデン通り沿いのカフェ・バウアー 1890～1900年頃 published between ca. 1890 and ca. 1900/Library of Congress, Prints & Photographs Division, Photochrom Collection, [reproduction number, ppmsc.00339]	
パネル	ベルリン大学 1890～1900年頃 published between ca. 1890 and ca. 1900/Library of Congress, Prints & Photographs Division, Photochrom Collection, [reproduction number, ppmsc.00342]	

『舞姫』について知ろう！

『舞姫』を生み出した鷗外のドイツ留学

原稿	『独逸日記』 浄写本 鷗外朱筆入 明治17～21年	200128
写真	「ベルリンにて」 明治21年撮影（推定）	300014
写真	「ベルリンにて」 明治21年6月3日撮影	300012
写真	「ドレスデンにて」 明治19年3月7日撮影 グスタフ・カルシュ写真館	300013
写真	「ミュンヘンにて」 明治19年8月27日撮影 ヴェルナー写真館	300010
原稿	『還東日乗』 浄写本 鷗外朱筆入 明治21年	200166

ドイツ留学から生まれた他の小説

雑誌	「しがらみ草紙」11号 明治23年8月	1F-㊦1
図書	『新著百種』12号 吉岡書籍店 明治24年	1A-74

小説『舞姫』発表と鷗外生前の収録書籍

雑誌	「国民之友」69号 明治23年1月	1F-㊦2
図書	『国民小説』 垣田純朗編 民友社 明治23年	1A-㊦4
図書	『美奈和(水沫)集』 春陽堂 明治25年	1A-㊦1
図書	『改訂美奈和(水沫)集』 春陽堂 明治39年	1A-㊦5
図書	『塵泥』 千章館 大正4年	1A-㊦2
図書	『縮刷美奈和(水沫)集』 春陽堂 大正5年	1A-㊦2

『舞姫』発表当時の評価

雑誌	「文学」4巻6号 昭和11年6月	4-76
参考図版	徳富蘇峰『成篋堂閑記』 書物展望社 昭和8年	国立国会図書館蔵
参考図版	「国民之友」72号 明治23年2月	国立国語研究所蔵
雑誌	「しがらみ草紙」7号 明治23年3月	1F-㊦1
資料	『舞姫評・肖像に添へたる書・みちの記…』 賀古鶴所スナップ帳	100213

鷗外が語る『舞姫』

雑誌	「めさまし草」巻之2 明治29年2月	1F-㊦1
雑誌	「新著月刊」8巻 明治30年11月	1F-㊦10
図書	『改訂美奈和(水沫)集』 春陽堂 明治39年	1A-㊦5

鷗外生前の『舞姫』翻訳

参考図版	「日本英学新誌」4巻44号 明治27年1月	国立国会図書館蔵
図書	F.W.Eastlake訳 “My Lady of the Dance” Edwin Arnold 訳 彩雲閣 明治40年	1A-マ2
葉書	「二葉亭四迷筆 鷗外宛」 明治40年12月23日	505392
雑誌	「B O C T O K ㇑」1号表紙 明治41年1月	1F-RUS-1
図書	小池堅治編訳『独文 舞姫 倫敦塔』 南江堂書店 大正8年再版	1A-マ3
原稿	『丙辰存稿』手記 鷗外自筆 大正5年	200092
原稿	『「題訳本舞姫」詩稿』 鷗外自筆 大正6年頃推定	200016

教科書や文庫で読み継がれる『舞姫』

図書	『うたかたの記 他三篇 水沫集より』 岩波文庫 昭和12年11刷	1E-ウ1B
図書	『最新 現代国語』3 教育出版 昭和55年	6C-キ3-ケ
図書	『文学国語』 北原保雄監修 大修館書店 令和5年	6C-タ2-7